

Uradni list

Evropske unije

L 145



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 53

11. junij 2010

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

2010/319/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 22. marca 2010 o podpisu protokola k Evro-mediteranskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Državo Izrael na drugi strani, o ugotavljanju skladnosti in prevzemanju industrijskih izdelkov (CAA) v imenu Evropske unije 1

UREDBE

Uredba Komisije (EU) št. 501/2010 z dne 10. junija 2010 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 2

Uredba Komisije (EU) št. 502/2010 z dne 10. junija 2010 o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (ES) št. 877/2009, za tržno leto 2009/10 4

SKLEPI

2010/320/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 8. junija 2010 naslovljen na Grčijo za okrepitev in poglobitev fiskalnega nadzora ter poziv Grčiji, naj sprejme ukrepe za zmanjšanje primanjkljaja, ki so potrebni za odpravo čezmernega primanjkljaja 6

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

2010/321/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 7. junija 2010 o pooblastitvi držav članic, da v interesu Evropske unije ratificirajo Konvencijo o delu na področju ribolova Mednarodne organizacije dela iz leta 2007 (Konvencija št. 188)..... 12
- ★ Sklep Sveta 2010/322/SZVP z dne 8. junija 2010 o spremembah in podaljšanju Skupnega ukrepa 2008/124/SZVP o misiji Evropske unije za krepitev pravne države na Kosovem (EULEX KOSOVO) 13

2010/323/EU:

- ★ Sklep Komisije z dne 10. junija 2010 o odobritvi odstopanja od izvajanja Uredbe (ES) št. 1165/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki živinoreje in mesa v Bolgariji in Nemčiji (notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 3617) 15

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

2010/324/EU:

- ★ Sklep št. 2/2010 Odbora veleposlanikov AKP-EU z dne 19. marca 2010 o imenovanju direktorja Tehničnega središča za sodelovanje v kmetijstvu in na podeželju (SKP) 16

2010/325/EU:

- ★ Sklep št. 3/2010 Odbora veleposlanikov AKP-EU z dne 19. maja 2010 o imenovanju direktorja Centra za razvoj podjetništva 17

2010/326/EU:

- ★ Sklep št. 4/2010 Odbora veleposlanikov AKP-EU z dne 19. maja 2010 o imenovanju namestnika direktorja Centra za razvoj podjetništva (CRP) 18

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA

z dne 22. marca 2010

o podpisu protokola k Evro-mediteranskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Državo Izrael na drugi strani, o ugotavljanju skladnosti in prevzemanju industrijskih izdelkov (CAA) v imenu Evropske unije

(2010/319/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 207 v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

Podpis Protokola k Evro-mediteranskemu sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Državo Izrael na drugi strani, o ugotavljanju skladnosti in prevzemanju industrijskih izdelkov (CAA) (v nadaljnjem besedilu: Protokol ⁽²⁾) se odobri v imenu Evropske unije, s pridržkom njegove sklenitve.

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

Člen 2

ob upoštevanju naslednjega:

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo, pooblaščen za podpis Protokola, v imenu Unije, s pridržkom njegove sklenitve.

Člen 3

- (1) Evro-mediteranski sporazum o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Državo Izrael na drugi strani (v nadaljevanju: Pridružitveni sporazum), ⁽¹⁾ je začel veljati 20. novembra 1995.

Ta sklep začne veljati na datum sprejetja.

Člen 4

- (2) Člen 47 Pridružitvenega sporazuma določa, kadar je primerno, sklenitev evropskega sporazuma o ugotavljanju skladnosti, člen 55 Pridružitvenega sporazuma pa določa, da si je treba po najboljših močeh prizadevati za približevanje zakonodaj pogodbenic.

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (3) Protokol k Pridružitvenemu sporazumu o ugotavljanju skladnosti in prevzemanju industrijskih izdelkov (v nadaljnjem besedilu: Protokol), ki je bil parafiran v Bruslju 24. junija 2009, bi bilo treba podpisati –

V Bruslju, 22. marca 2010

Za Svet
Predsednik
M. Á. MORATINOS

⁽¹⁾ UL L 147, 21.6.2000, str. 3.

⁽²⁾ Protokol bo objavljen naknadno v Uradnem listu.

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 501/2010

z dne 10. junija 2010

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 11. junija 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. junija 2010

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	44,4
	MK	39,5
	TR	60,4
	ZZ	48,1
0707 00 05	MA	37,3
	MK	41,0
	TR	117,0
	ZZ	65,1
0709 90 70	MA	68,1
	TR	106,3
	ZZ	87,2
0805 50 10	AR	95,9
	BR	112,1
	TR	100,4
	US	83,4
	ZA	105,7
	ZZ	99,5
0808 10 80	AR	97,5
	BR	79,0
	CA	103,3
	CL	103,6
	CN	54,8
	IL	49,0
	NZ	107,1
	US	122,5
	UY	116,3
	ZA	95,5
	ZZ	92,9
0809 10 00	TN	380,0
	TR	187,8
	ZZ	283,9
0809 20 95	TR	436,0
	US	574,5
	ZZ	505,3

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 502/2010**z dne 10. junija 2010****o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (ES) št. 877/2009, za tržno leto 2009/10**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja ⁽²⁾ in zlasti drugega stavka drugega pododstavka člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter nekatere sirupe za tržno leto

2009/10 so bile določene z Uredbo Komisije (ES) št. 877/2009 ⁽³⁾. Navedene cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (EU) št. 500/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Glede na podatke, ki so trenutno na voljo Komisiji, je treba navedene cene in dajatve spremeniti v skladu s pravili in postopki iz Uredbe (ES) št. 951/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, določene z Uredbo (ES) št. 877/2009 za tržno leto 2009/10, se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 11. junija 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. junija 2010

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

⁽³⁾ UL L 253, 25.9.2009, str. 3.

⁽⁴⁾ UL L 142, 10.6.2010, str. 5.

PRILOGA

Spremenjene reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter proizvode z oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 11. junija 2010

(EUR)

Oznaka KN	Reprezentativna cena na 100 kg neto zadevnega proizvoda	Dodatna uvozna dajatev na 100 kg neto zadevnega proizvoda
1701 11 10 ⁽¹⁾	41,01	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	41,01	2,60
1701 12 10 ⁽¹⁾	41,01	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	41,01	2,30
1701 91 00 ⁽²⁾	41,01	5,17
1701 99 10 ⁽²⁾	41,01	2,03
1701 99 90 ⁽²⁾	41,01	2,03
1702 90 95 ⁽³⁾	0,41	0,27

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki III Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki II Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.⁽³⁾ Določitev na 1 % vsebnosti saharoze.

SKLEPI

SKLEP SVETA

z dne 8. junija 2010

naslovljen na Grčijo za okrepitev in poglobitev fiskalnega nadzora ter poziv Grčiji, naj sprejme ukrepe za zmanjšanje primanjkljaja, ki so potrebni za odpravo čezmernega primanjkljaja

(2010/320/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), zlasti člena 126(9) in 136 Pogodbe,

ob upoštevanju priporočila Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 136(1)(a) PDEU določa možnost sprejetja ukrepov za tiste države članice, katerih valuta je euro, za večjo uskladitev in nadzorovanje njihove proračunske discipline.
- (2) Člen 126 PDEU določa, da se države članice izogibajo čezmernemu javno-finančnemu primanjkljaju in v ta namen določa postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem. Pakt stabilnosti in rasti, ki v svojem korektivnem delu izvaja postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem, zagotavlja okvir, ki podpira politike vlad za hitro ponovno vzpostavitev zdravega proračunskega stanja, pri tem pa upošteva gospodarske razmere.
- (3) Svet je 27. aprila 2009 v skladu s členom 104(6) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (PES) ugotovil, da v Grčiji obstaja čezmerni primanjkljaj, in izdal priporočila za odpravo primanjkljaja najpozneje do leta 2010 v skladu s členom 104(7) PES in členom 3(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1467/97 z dne 7. julija 1997 o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim

primanjkljajem⁽¹⁾. Svet je za sprejetje ustreznih ukrepov Grčiji postavil tudi rok 27. oktober 2009. Svet je 30. novembra 2009 v skladu s členom 126(8) PDEU ugotovil, da Grčija ni sprejela učinkovitih ukrepov; zato je 16. februarja 2010 v skladu s členom 126(9) pozval Grčijo, naj sprejme ukrepe za zmanjšanje čezmernega primanjkljaja najpozneje do leta 2012 (v nadaljnjem besedilu: Sklep Sveta v skladu s členom 126(9)). Svet je prav tako določil 15. maj 2010 kot rok za sprejetje učinkovitih ukrepov.

- (4) Člen 5(2) Uredbe (ES) št. 1467/97 določa, da lahko Svet, če so bili v skladu s členom 126(9) PDEU sprejeti učinkoviti ukrepi in po sprejetju poziva nastopijo nepričakovani neugodni gospodarski dogodki z večjimi negativnimi posledicami za javne finance, na priporočilo Komisije odloči, da sprejme revidiran poziv po členu 126(9) PDEU.
- (5) V skladu z napovedmi služb Komisije iz jeseni 2009, ki so bile podlaga za prvi poziv Grčiji, naj bi se BDP zmanjšal za 0,25 % v letu 2010 ter naj bi si z letom 2011 opomogel, ko naj bi se po napovedih gospodarska rast povečala za 0,7 %. Zdaj pa se v letu 2010 pričakuje oster padec BDP, ki se bo v letu 2011 še nadalje zmanjšal. Nato se pričakuje postopna ponovna rast. To znatno poslabšanje gospodarskega scenarija pomeni temu ustrezno slabše obete za javne finance, če se politika ne spremeni. Temu je treba dodati popravek navzgor končnega javno-finančnega primanjkljaja za leto 2009 (z ocenjenih 12,7 % BDP v času Sklepa Sveta v skladu s členom 126(9) na 13,6 % BDP v skladu s fiskalnim obvestilom, ki ga je Grčija predložila 1. aprila 2010), pri čemer obstaja nevarnost dodatnega popravka navzgor (od 0,3 do 0,5 % BDP) po zaključku raziskav, ki jih opravlja Eurostat skupaj z grškimi statističnimi službami⁽²⁾. Nazadnje, zaskrbljenost na trgih zaradi javno-finančnih obetov se odraža v znatnem povišanju premij za tveganja za javni dolg, kar še povečuje težave

⁽¹⁾ UL L 209, 2.8.1997, str. 6.

⁽²⁾ Eurostatovo sporočilo za javnost 55/2010, 22. april 2010.

pri nadzorovanju razvoja javno-finančnega primanjkljaja in javnega dolga. Glede na predhodno oceno, ki jo je Komisija opravila marca 2010, je Grčija izvajala fiskalne ukrepe za doseganje načrtovanega javno-finančnega primanjkljaja za leto 2010, kot se je od nje zahtevalo. Vendar nenadna sprememba gospodarskih okoliščin pomeni, da teh načrtov ni več mogoče šteti za veljavne. Neposredna grožnja solventnosti javnih financ zahteva še bolj drastične ukrepe v teku tega leta. Hkrati obseg krčenja gospodarstva, ki ga je mogoče zdaj pričakovati, onemogoča doseganje prvotno predvidenega znižanja primanjkljaja. Za Grčijo je mogoče reči, da so se pojavili nepričakovani neugodni gospodarski dogodki z večjimi neugodnimi posledicami za javne finance in zato so spremenjena priporočila iz člena 136 in člena 126(9) PDEU upravičena.

- (6) Ob upoštevanju zgoraj navedenega se zdi, da je treba rok, ki je bil določen v Sklepu Sveta v skladu s členom 126(9) za zmanjšanje čezmernega primanjkljaja v Grčiji, podaljšati za dve leti, na leto 2014.
- (7) Bruto javni dolg je konec leta 2009 znašal 115,1 % BDP. Tako je razmerje med dolgom in BDP med najvišjimi v EU in precej nad referenčno vrednostjo 60 % BDP iz Pogodbe. Razen tega obstaja nevarnost, da se bo ta številka še povečala (za 5 do 7 odstotnih točk), ko bo zaključena statistična raziskava, ki se trenutno izvaja. Zmanjševanje primanjkljaja po načrtu, ki se zdi potrebno in izvedljivo glede na okoliščine, bi pomenilo, da se dolg odpravi do leta 2014. Poleg stalnih visokih javno-finančnih primanjkljajev so k povečanju dolga veliko prispevale tudi „izredne“ operacije. To je še dodatno zamajalo zaupanje trgov, da lahko grška vlada nadzoruje dolg. Grčija mora nujno sprejeti odločne ukrepe, najbolj obsežne do zdaj, v zvezi s primanjkljajem in drugimi dejavniki, ki prispevajo k povišanju dolga, da bi zaustavila večanje razmerja med dolgom in BDP ter omogočila, da se dolg čim prej zniža na raven, ki omogoča tržno financiranje.
- (8) Zelo resno poslabšanje finančnega položaja grške vlade je države članice euroobmočja spodbudilo k odločitvi, da Grčiji zagotovijo pomoč za stabilnost, da bi zaščitile finančno stabilnost euroobmočja kot celote, skupaj z večstransko pomočjo Mednarodnega denarnega sklada. Pomoč držav članic euroobmočja bo v obliki združevanja dvostranskih posojil, ki ga koordinira Komisija. Posojilodajalci so se odločili, da bo Grčija pomoč prejela, če bo upoštevala ta sklep. Predvsem se od Grčije pričakuje, da bo izvedla ukrepe iz tega sklepa po v njem določenem razporedu –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Grčija čim hitreje in najpozneje do leta 2014 odpravi sedanji čezmerni primanjkljaj.

2. Cilj prilagajanja, ki omogoča zmanjšanje čezmernega primanjkljaja, je doseči javno-finančni primanjkljaj, ki ne presega 18 508 milijonov EUR (8,0 % BDP) v letu 2010, 17 065 milijonov EUR (7,6 % BDP) v letu 2011, 14 916 milijonov EUR (6,5 % BDP) v letu 2012, 11 399 milijonov EUR (4,9 % BDP) v letu 2013, 6 385 milijonov EUR (2,6 % BDP) v letu 2014. V ta namen bo treba v obdobju 2009–2014 strukturni saldo izboljšati za vsaj 10 % BDP.

3. Prilagoditve iz odstavka 2 zahtevajo, da letna sprememba konsolidiranega bruto javnega dolga ne preseže 34 058 milijona EUR v letu 2010, 17 365 milijona EUR v letu 2011, 15 016 milijona EUR v letu 2012, 11 599 milijona EUR v letu 2013 in 7 885 milijona EUR v letu 2014. Glede na trenutne napovedi BDP se bo razmerje med dolgom in BDP razvijalo takole: 133,2 % v letu 2010, 145,2 % v letu 2011, 148,8 % v letu 2012, 149,6 % v letu 2013 in 148,4 % v letu 2014.

Člen 2

1. Grčija pred koncem junija 2010 sprejme naslednje ukrepe:

- (a) zakon, ki uvaja progresivno davčno lestvico za vse vire prihodka in horizontalno enotno obravnavo prihodkov iz dela in kapitala;
- (b) zakon, ki razveljavlja vse davčne oprostitve in avtonomne davčne določbe v davčnem sistemu, vključno s prihodkom od posebnih nadomestil za javne uslužbenke;
- (c) odprava odobritev proračunskih sredstev za varnostno rezervo, da se privarčuje 700 milijonov EUR;
- (d) ukinitve večine odobritev proračunskih sredstev za solidarne dodatke (razen dela, ki je namenjen odpravljanju revščine), da se prihrani 400 milijonov EUR;
- (e) znižanje najvišjih pokojnin, da se v celotnem letu prihrani 500 milijonov EUR (350 milijonov v letu 2010);
- (f) znižanje velikonočnega, poletnega in božičnega dodatka ter dodatkov, ki se plačujejo državnim uslužbencem, da se v celotnem letu prihrani 1 500 milijonov EUR (1 100 milijonov EUR v letu 2010);

- (g) ukinitve velikonočnega, poletnega in božičnega dodatka upokojencem, vendar je pri tem treba zaščititi tiste, ki prejemajo nizke pokojnine, da se v celotnem letu prihrani 1 900 milijonov EUR (1 500 milijonov EUR v letu 2010);

- (h) povišanje stopnje DDV, kar v celotnem letu zagotovi prihodek najmanj 1 800 milijonov EUR (800 milijonov EUR v letu 2010);
- (i) povišanje trošarin za gorivo, tobak in alkohol, kar v celotnem letu zagotovi prihodek najmanj 1 050 milijonov EUR (450 milijonov EUR v letu 2010);
- (j) zakonodaja o izvajanju direktive o storitvah ⁽¹⁾;
- (k) zakon o preoblikovanju in poenostavitvi javne uprave na lokalni ravni, da se znižajo stroški njenega delovanja;
- (l) ustanovitev delovne skupine za izboljšanje stopnje črpanja sredstev iz strukturnih in kohezijskih skladov;
- (m) zakon za poenostavitev ustanavljanja novih podjetij;
- (n) znižanje javnih naložb za 500 milijonov EUR glede na načrtovane;
- (o) nakazovanje odobritev iz proračuna za sofinanciranje strukturnih in kohezijskih skladov na poseben centralni račun, ki ga ni mogoče uporabiti v noben drug namen;
- (p) ustanovitev neodvisnega sklada finančne stabilnosti za odpravo morebitnih kapitalskih primanjkljajev ter ohranitev zdravega finančnega sektorja, po potrebi tudi z zagotovitvijo finančne podpore bankam iz lastnih sredstev;
- (q) okrepljen bančni nadzor, z zvišanjem človeških virov, pogostejšim poročanjem in četrtletnimi preizkusi stresa.

2. Grčija pred koncem septembra 2010 sprejme naslednje ukrepe:

- (a) vključitev ukrepov za fiskalno konsolidacijo v predlog proračuna za leto 2011, ki znašajo vsaj 3 % BDP (4,1 % BDP, če se upoštevajo prenosi iz ukrepov, ki se izvajajo v letu 2010). V proračun se vključijo predvsem naslednji ukrepi (ali v izjemnih okoliščinah ukrepi, ki zagotavljajo primerljive prihranke): znižanje neposredne porabe osrednje vlade za vsaj 300 milijonov EUR v primerjavi s stopnjo iz

leta 2010 (poleg prihrankov, ki izhajajo iz reforme javne uprave in lokalnega upravljanja iz tega odstavka); zamrzitev indeksacije pokojnin (da se prihrani 100 milijonov EUR); uvedba začasnih kriznih dajatev za zelo donosna podjetja (kar bi zagotovilo vsaj 600 milijonov EUR dodatnega prihodka v letih 2011, 2012 in 2013); uvedba pavšalnega predplačila davka za strokovne delavce (kar bi zagotovilo vsaj 400 milijonov EUR v letu 2011, v letih 2012 in 2013 pa še več); razširitev osnove za DDV z vključitvijo nekaterih storitev, ki so trenutno izvzete, in s premikom 30 % blaga in storitev, za katere se za odmero DDV trenutno uporablja znižana stopnja, v osrednjo stopnjo (s čimer se pridobi 1 milijarda EUR); postopna uvedba zelenega davka na emisije CO₂ (kar bi zagotovilo vsaj 300 milijonov EUR v letu 2011); izvajanje, s strani grške vlade, zakonodaje o reformi javne uprave in reorganizacija lokalnega upravljanja (da se v letu 2011 stroški znižajo za najmanj 500 milijonov EUR, v letih 2012 in 2013 pa še za dodatnih 500 milijonov EUR); znižanje domačih naložb (za vsaj 1 milijardo EUR), tako da se da prednost naložbenim projektom, ki se financirajo iz evropskih strukturnih skladov; pobude za ureditev kršitev v zvezi z rabo zemljišč (kar bi v obdobju od leta 2011 do leta 2013 zagotovilo vsaj 1 500 milijonov EUR, pri tem 500 milijonov EUR v letu 2011); pobiranje prihodkov z izdajo licenc za igre na srečo (vsaj 500 milijonov EUR iz prodaje licenc in 200 milijonov EUR iz licenčnin); širitev osnove za davek na nepremičnine s posodobitvijo vrednosti sredstev (vsaj 500 milijonov EUR dodatnega prihodka); višja obdavčitev plač v naravi, vključno z obdavčitvijo obrokov za odplačevanje leasinga avtomobila (vsaj 150 milijonov EUR); povišanje obdavčenja luksuznih izdelkov (za vsaj 100 milijonov EUR); poseben davek na črne gradnje (800 milijonov EUR na leto); zapolnitev le 20 % izpraznjenih delovnih mest v javnem sektorju ob upokojitvi uslužbencev (osrednja vlada, občine, državna podjetja, lokalne vlade, državne agencije in druge javne ustanove);

- (b) zakon o reformi pokojninskega sistema za zagotovitev njegove srednje- in dolgoročne vzdržnosti. Zakon mora uvesti zlasti enotno zakonsko predpisano upokojitveno starost 65 let (tudi za ženske); združitev obstoječih pokojninskih skladov v tri sklade ter enoten nov pokojninski sistem za vse sedanje in bodoče zaposlene (z začetkom veljavnosti 1. januarja 2013); znižanje zgornje meje pokojnin; postopno daljšanje minimalnega obdobja vplačevanja prispevkov za upokojitev s polno pokojnino s 37 na 40 let (do leta 2015); minimalno upokojitveno starost 60 let do 1. januarja 2011 (tudi za delavce v težkih in napornih poklicih ter tiste s 40-letno dobo vplačevanja prispevkov); odpravo posebnih pravil za že pred letom 1993 zavarovane osebe (ob ohranitvi pridobljenih pravic); bistveno skrajšanje seznama težkih in napornih poklicev; znižanje pokojnin (za 6 % na leto) za ljudi, ki se upokojijo v starosti od 60 do 65 let, z dobo vplačevanja, krajšo od 40 let; izdelavo mehanizma avtomatskega prilagajanja, ki povezuje upokojitveno starost z vse daljšo pričakovano življenjsko dobo (od leta 2020); minimalni zajamčeni dohodek za starejše ljudi nad zakonsko predpisano upokojitveno starostjo na podlagi ugotovljenega premoženjskega stanja; strožje pogoje za upravičenost do invalidskih pokojnin in redno ponovno preverjanje upravičenosti do invalidskih pokojnin; spremembo formule določanja višine pokojnine v sistemu, ki

⁽¹⁾ Direktiva 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu (UL L 376, 27.12.2006, str. 36).

temelji na prispevkih, za okrepitev povezave med vplačanimi prispevki in prejetimi pokojninami (z odmernostopnjo, omejeno na povprečno letno stopnjo 1,2 %) ter podaljšanje obdobja za izračun pokojninske osnove na prihodke v celotni življenjski dobi (ob ohranitvi pridobljenih pravic). Z izvajanjem tega zakona se bo v prihodnjih desetletjih napovedano povečanje odhodkov za pokojnine v razmerju do BDP zmanjšalo pod povprečje v euroobmočju, povečanje porabe javnega sektorja za pokojnine pa se bo v obdobju 2010–2060 omejilo na manj kot 2,5 % BDP;

(c) okrepitev vloge in virov splošnega računovodskega urada ter sprejetje ukrepov za zaščito pred možnimi političnimi posegi v napovedi podatkov in računovodstvo;

(d) osnutek reforme zakonodaje o plačah v javnem sektorju, zlasti tudi ustanovitev enotnega plačilnega organa za izplačevanje plač ter uvedba enotnih načel in rokov za izdelavo racionalizirane enotne plačne lestvice javnega sektorja, ki se bo uporabljala za državni sektor, lokalne organe in druge agencije;

(e) zakonodaja, ki izboljšuje učinkovitost davčne uprave in nadzora;

(f) uvedba neodvisnega pregleda javne uprave in obstoječih socialnih programov;

(g) objava mesečnih statističnih podatkov (na podlagi denarnega toka) o prihodkih, odhodkih, financiranju in zaostalih plačilih, ki so na voljo za državo in njene podsubjekte;

(h) akcijski načrt za izboljšanje zbiranja in obdelave javno-finančnih podatkov, zlasti z izboljšanjem mehanizmov nadzora pri statističnih organih in splošnem računovodskem uradu ter zagotovitvijo učinkovite osebne odgovornosti v primeru napačnega poročanja, da se lahko hitro zagotovijo visoko-kakovostni javno-finančni podatki v skladu z uredbami (ES) št. 2223/96 ⁽¹⁾, (ES) št. 264/2000 ⁽²⁾, (ES) št. 1221/2002 ⁽³⁾, (ES) št. 501/2004 ⁽⁴⁾, (ES) št.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 2223/96 z dne 25. junija 1996 o Evropskem sistemu nacionalnih in regionalnih računov v Skupnosti (UL L 310, 30.11.1996, str. 1).

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 264/2000 z dne 3. februarja 2000 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 2223/96 glede kratkoročne statistike javnih financ (UL L 29, 4.2.2000, str. 4).

⁽³⁾ Uredba (ES) št. 1221/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. junija 2002 o četrletnih nefinančnih računih sektorja država (UL L 179, 9.7.2002, str. 1).

⁽⁴⁾ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 501/2004 z dne 10. marca 2004 o četrletnih finančnih računih sektorja država (UL L 81, 19.3.2004, str. 1).

1222/2004 ⁽⁵⁾, (ES) št. 1161/2005 ⁽⁶⁾, (ES) št. 223/2009 ⁽⁷⁾ in (ES) št. 479/2009 ⁽⁸⁾;

(i) redno objavljane informacij o finančnem stanju javnih podjetij in drugih javnih subjektov, ki se ne uvrščajo v državo (vključno s podrobnimi izkazi poslovnega izida, bilanci stanja ter podatki o zaposlovanju in plačah).

3. Grčija do konca decembra 2010 sprejme naslednje ukrepe:

(a) dokončno sprejetje ukrepov iz točk (a) in (d) odstavka 2;

(b) osnutek zakonodaje za okrepitev fiskalnega okvira. To vključuje zlasti vzpostavitev srednjeročnega fiskalnega okvira, oblikovanje obvezne varnostne rezerve v proračunu, ki ustreza 10 % vseh odobrenih sredstev, oblikovanje strožjega mehanizma za spremljanje odhodkov in ustanovitev neodvisne fiskalne agencije, ki nudi svetovanje o fiskalnih zadevah in strokovni nadzor nad njimi;

(c) zakon o reformi sistema pogajanj o plačah v zasebnem sektorju, ki mora predvideti znižanje plačil za nadurno delo, izboljšanje prožnosti upravljanja delovnega časa in omogočiti sklepanje lokalnih teritorialnih paktov o rasti plač pod sektorskimi dogovori;

(d) zakon o minimalnih plačah, da se uvedejo plače, nižje od minimalnih, za ogrožene skupine, kot so mladi in dolgoročno brezposelni, ter sprejmejo ukrepi, ki bodo zagotovili, da se sedanje minimalne plače v nominalnem smislu ne bodo spremenile tri leta;

(e) reforma zakonodaje o varnosti zaposlitve s ciljem podaljšati poskusno dobo pri novih delovnih mestih na eno leto, zmanjšati celoten obseg plačil odpravnin in zagotoviti, da za uslužbenke in delavce veljajo enaki pogoji za izplačilo odpravnin, zvišati minimalni prag za uporabo pravil o kolektivnih odpustih, zlasti za večja podjetja, in spodbuditi pogostejšo uporabo začasnih pogodb o delu;

⁽⁵⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1222/2004 z dne 28. junija 2004 o zbiranju in posredovanju podatkov o četrletnem javnem dolgu (UL L 233, 2.7.2004, str. 1).

⁽⁶⁾ Uredba (ES) št. 1161/2005 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. julija 2005 o sestavljanju četrletnih nefinančnih računov po institucionalnih sektorjih (UL L 191, 22.7.2005, str. 22).

⁽⁷⁾ Uredba (ES) št. 223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o evropski statistiki ter razveljavitvi Uredbe (ES, Euratom) št. 1101/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o prenosu zaupnih podatkov na Statistični urad Evropskih skupnosti, Uredbe Sveta (ES) št. 322/97 o statističnih podatkih Skupnosti in Sklepa Sveta 89/382/EGS, Euratom, o ustanovitvi Odbora za statistične programe Evropskih skupnosti (UL L 87, 31.3.2009, str. 164).

⁽⁸⁾ Uredba Sveta (ES) št. 479/2009 z dne 25. maja 2009 o uporabi Protokola o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem, ki je priloga k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti (UL L 145, 10.6.2009, str. 1).

- (f) znatno povešanje stopenj črpanja strukturnih in kohezijskih skladov;
- (g) uvedba novega sistema za zdravila, ki daje prednost uporabi generičnih zdravil;
- (h) vzpostavitev enotnega sistema javnih naročil s centralnim organom za javna naročila, ki zagotavlja zlasti zanesljive razpisne postopke ter predhodne in naknadne nadzore;
- (i) zakonodaja, ki poenostavlja in pospešuje postopek izdaje dovoljenj podjetjem, industrijskim dejavnostim in strokovnjakom;
- (j) sprememba institucionalnega okvira grškega organa za konkurenco, da se poveča njegova neodvisnost, določijo razumni roki za preiskave in izdajo odločitev ter da se mu dodeli pooblastilo za zavračanje pritožb;
- (k) boljše upravljanje javnih sredstev s ciljem zbrati vsaj 1 milijardo EUR na leto v obdobju 2011–2013;
- (l) ukrepi, namenjeni odpravljanju obstoječih omejitev svobode opravljanja storitev.

4. Grčija do konca marca 2011 sprejme naslednje ukrepe:

- (a) dokončno sprejetje ukrepov iz točke (b) odstavka 3.

5. Grčija sprejme naslednje ukrepe do konca junija 2011:

- (a) racionalizirana in enotna plačna lestvica, ki se bo uporabljala za državni sektor, lokalne organe in druge agencije, z nadomestili, ki ustrezajo produktivnosti in nalogam;
- (b) ukrepi za izvajanje ugotovitev zunanjega in neodvisnega funkcionalnega pregleda javnih uprav;
- (c) okrepitev inšpektorata za delo, v katerem je zaposleno samo usposobljeno osebje in ima postavljene kvantitativne cilje glede števila pregledov, ki jih je treba opraviti.

6. Grčija do konca septembra 2011 sprejme naslednje ukrepe:

- (a) vključitev ukrepov za fiskalno konsolidacijo v višini vsaj 2,2 % BDP v predlog proračuna za leto 2012. Proračun vključuje zlasti naslednje ukrepe (ali v izjemnih okoliščinah ukrepe, ki prinašajo primerljive prihranke): nadaljnja razširitev osnove za DDV z uporabo normalne davčne stopnje za blago in storitve namesto znižane (da se zbere vsaj dodatnih 300 milijonov EUR); dodatno zmanjšanje števila zaposlenih v javnem sektorju poleg zmanjšanja na podlagi pravila enega novega uradnika na pet upokojitev v javnem sektorju (da se prihrani vsaj 600 milijonov EUR); uvedba trošarin za brezalkoholne pijače (v skupnem obsegu vsaj

300 milijonov EUR); razširitev davčne osnove pri davku na nepremičnine s posodobitvijo vrednosti sredstev (da se ustvari vsaj 200 milijonov EUR dodatnih prihodkov); reorganizacija oblasti na poddržavni ravni (s ciljem ustvariti vsaj 500 milijonov EUR prihrankov); znižanje vmesne porabe države (za vsaj 300 milijonov EUR glede na raven v letu 2011); nominalna zamrznitev pokojnin; večja učinkovitost pavšalnega predplačila davka za samozaposlene (s ciljem zbrati vsaj 100 milijonov EUR); znižanje transferjev javnim podjetjem (za vsaj 800 milijonov EUR) po njihovem prestrukturiranju; zagotovitev nadomestil za brezposelnost na podlagi ugotovljenega premoženjskega stanja (s ciljem ustvariti 500 milijonov EUR prihrankov); zbrati dodatne prihodke iz izdajanja dovoljenj za igre na srečo (vsaj 225 milijonov EUR iz prodaje dovoljenj in 400 milijonov EUR iz licenčin);

- (b) zmanjšanje davčnih ovir za združitve in prevzeme;

- (c) poenostavitev postopka carinjenja za izvoz in uvoz;

- (d) dodatno povešanje stopenj črpanja strukturnih in kohezijskih skladov;

- (e) popolno izvajanje programa boljše pravne ureditve, da se za 20 % zmanjša upravno breme (glede na leto 2008).

7. Grčija sprejme naslednje ukrepe do konca decembra 2011:

- (a) dokončno sprejetje ukrepov iz točke (a) odstavka 6;

- (b) okrepitev vodstvene sposobnosti vseh organov upravljanja in posredniških teles operativnih programov v okviru nacionalnega strateškega referenčnega okvira 2007–2013 in certificiranje po ISO 9001:2008 (vodenje kakovosti).

Člen 3

Grčija v celoti sodeluje s Komisijo in ji na njeno utemeljeno zahtevo takoj pošlje vse podatke ali dokumente, ki so potrebni za spremljanje upoštevanja tega sklepa.

Člen 4

1. Grčija vsako četrtoletje Svetu in Komisiji predloži poročilo, v katerem so opisani ukrepi politike, ki jih je sprejela za izpolnitev zahtev tega sklepa.

2. Poročila iz odstavka 1 morajo vsebovati podrobne informacije o:

- (a) konkretnih ukrepih, izvedenih do roka za poročilo, za izpolnitev zahtev tega sklepa, vključno s kvantitativno opredeljenim proračunskim vplivom teh ukrepov;

- (b) konkretnih ukrepov, ki naj bi se izvedli po roku za poročilo, za izpolnitev zahtev tega sklepa, časovnem načrtu za njihovo izvajanje in oceni njihovega proračunskega vpliva;
- (c) mesečnem izvrševanju državnega proračuna;
- (d) med-letnih podatkih o izvrševanju proračuna na področju socialne varnosti, lokalnih oblasti in izvenproračunskih sredstev;
- (e) izdajah državnega dolga in njegovem odplačevanju;
- (f) razvoju na področju stalnih in začasnih zaposlitev v javnem sektorju;
- (g) javno-finančnih odhodkih, ki čakajo na izvršitev (nako-pičena zaostala plačila);
- (h) finančnem stanju javnih podjetij in drugih javnih subjektov.

3. Komisija in Svet analizirata poročila in ocenita, če Grčija spoštuje ta sklep. V okviru teh ocen lahko Komisija navede ukrepe, ki so potrebni za upoštevanje postopka prilagoditve, določenega v tem sklepu za odpravo čezmernega primanjkljaja.

Člen 5

Ta sklep učinkuje z dnem uradnega obvestila.

Člen 6

Ta sklep je naslovljen na Helensko republiko.

V Luxembourg, 8. junija 2010

Za Svet
Predsednica
E. SALGADO

SKLEP SVETA

z dne 7. junija 2010

o pooblastitvi držav članic, da v interesu Evropske unije ratificirajo Konvencijo o delu na področju ribolova Mednarodne organizacije dela iz leta 2007 (Konvencija št. 188)

(2010/321/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 48 v povezavi s členom 218(6)(a)(v) in prvega pododstavka člena 218(8) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Konvencija št. 188 o delu na področju ribolova Mednarodne organizacije dela (v nadaljnjem besedilu: Konvencija oziroma ILO) je bila 14. junija 2007 sprejeta na Mednarodni konferenci dela ILO v Ženevi, na kateri so vse delegacije držav članic Evropske unije glasovale za njeno sprejetje.
- (2) Konvencija predstavlja velik prispevek za sektor ribolova na mednarodni ravni s spodbujanjem dostojnih delovnih razmer za ribiče in bolj poštenih pogojev konkurence za lastnike ribiških plovil, zato je zaželeno, da bi se njene določbe začele izvajati čim prej.
- (3) Evropski parlament, Svet in Komisija spodbujajo ratifikacijo mednarodnih konvencij s področja dela, ki jih ILO uvršča med aktualne in ki prispevajo k prizadevanjem Evropske unije pri spodbujanju dostojnega dela za vse, tako v Uniji kot zunaj nje.
- (4) V skladu z Ustavo ILO nobena na Konferenci sprejeta konvencija ali priporočilo ali ratifikacija katere koli konvencije s strani katere koli države ne šteje kakor vplivanje na kateri koli zakon, razsodbo, običaj ali sporazum, ki zadevnim delavcem zagotavlja bolj ugodne pogoje, kakor so tisti, določeni s konvencijo ali priporočilom.

(5) Nekatere določbe Konvencije glede usklajevanja sistemov socialne varnosti spadajo v izključno pristojnost Unije.

(6) Unija ne more ratificirati Konvencije, saj so njene pogodbenice lahko samo države.

(7) Svet bi moral zato države članice, ki jih zavezujejo pravila Unije o usklajevanju sistemov socialne varnosti na podlagi člena 48 Pogodbe o delovanju Evropske unije, pooblastiti, da v interesu Unije ratificirajo Konvencijo pod pogoji, določenimi v tem sklepu –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Države članice so pooblašene, da glede delov, ki spadajo v izključno pristojnost Unije, ratificirajo Konvencijo o delu na področju ribolova Mednarodne organizacije dela iz leta 2007, sprejeto 14. junija 2007.

Člen 2

Države članice bi si morale prizadevati sprejeti potrebne ukrepe za deponiranje svojih listin o ratifikaciji Konvencije pri generalnem direktorju Mednarodnega urada za delo čim prej, po možnosti pred 31. decembrom 2012. Svet bo pregledal napredek v zvezi z ratifikacijo pred januarjem 2012.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Luxembourg, 7. junija 2010

Za Svet

Predsednik

C. CORBACHO

⁽¹⁾ Odobritev z dne 5. maja 2010 (še ni objavljena v Uradnem listu), ki je potrdila Mnenje z dne 14. januarja 2009 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

SKLEP SVETA 2010/322/SZVP

z dne 8. junija 2010

o spremembah in podaljšanju Skupnega ukrepa 2008/124/SZVP o misiji Evropske unije za krepitev pravne države na Kosovem (EULEX KOSOVO) ⁽¹⁾

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji ter zlasti členov 28 in 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 4. februarja 2008 sprejel Skupni ukrep 2008/124/SZVP ⁽²⁾. Ta skupni ukrep se uporablja do 14. junija 2010.
- (2) Svet je 9. junija 2009 sprejel Skupni ukrep 2009/445/SZVP ⁽³⁾, s katerim je bil spremenjen Skupni ukrep 2008/124/SZVP in na podlagi katerega se je povečal referenčni finančni znesek za kritje odhodkov misije do prenehanja veljavnosti Skupnega ukrepa 2008/124/SZVP.
- (3) Politični in varnostni odbor je 28. maja 2010 priporočil podaljšanje veljavnosti Skupnega ukrepa 2008/124/SZVP za dve leti in povečanje referenčnega finančnega zneska na 265 000 000 EUR do 14. oktobra 2010.
- (4) Struktura poveljevanja in nadzora EULEX KOSOVO ne bi smela vplivati na pogodbene odgovornosti vodje misije do Evropske komisije glede izvrševanja proračuna.
- (5) EULEX KOSOVO bo potekala v razmerah, ki se lahko poslabšajo in bi lahko škodile ciljem skupne zunanje in varnostne politike iz člena 21 Pogodbe.
- (6) Zato bi bilo treba ustrezno spremeniti Skupni ukrep 2008/124/SZVP –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Skupni ukrep 2008/124/SZVP se spremeni, kakor sledi:

1. odstavek 2 člena 7 se nadomesti z naslednjim:

„2. Poveljnik civilne operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodstvom Političnega in varnostnega odbora (PVO) ter pod splošno pristojnostjo visoke

predstavnice Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (VP), je odgovoren za poveljevanje in nadzor nad EULEX KOSOVO na strateški ravni.“;

2. odstavki 3, 4 in 5 člena 9 se nadomestijo z naslednjim:

„3. EULEX KOSOVO lahko po potrebi pogodbeno zaposluje tudi mednarodno civilno osebje in lokalno osebje, če potrebnih nalog ne more opraviti osebje, ki so ga dodelile države članice. Izjemoma se lahko v ustrezno utemeljenih primerih, kadar ni na voljo primernih vlog iz držav članic, po potrebi pogodbeno zaposlijo državljani sodelujočih tretjih držav.

4. Vsi člani osebja opravljajo svoje naloge in ravnaajo v interesu misije. Spoštujejo varnostna načela in minimalne standarde, določene s Sklepom Sveta 2001/264/ES z dne 19. marca 2001 o sprejetju predpisov Sveta o varovanju tajnosti (*).

(*) UL L 101, 11.4.2001, str. 1.“;

3. odstavki 2, 3 in 4 člena 11 se nadomestijo z naslednjim:

„2. PVO pod odgovornostjo Sveta in VP politično nadzoruje in strateško vodi EULEX KOSOVO.

3. Kot je določeno tudi v členu 7, je poveljnik civilne operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodstvom PVO ter splošno pristojnostjo VP, poveljnik EULEX KOSOVO na strateški ravni, v tej vlogi pa vodi misije daje navodila ter mu svetuje in zagotavlja tehnično podporo.

4. Poveljnik civilne operacije poroča Svetu prek VP.“;

4. odstavka 1 in 2 člena 12 se nadomestita z naslednjim:

„1. PVO pod odgovornostjo Sveta in VP politično nadzoruje in strateško vodi EULEX KOSOVO.

⁽¹⁾ V skladu z resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1244 (1999).

⁽²⁾ UL L 42, 16.2.2008, str. 92.

⁽³⁾ UL L 148, 11.6.2009, str. 33.

2. Svet v ta namen pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih odločitev v skladu s tretjim odstavkom člena 38 Pogodbe. Pooblastilo zajema pristojnost za spreminjanje OPLAN in strukture poveljevanja. Vključuje tudi pristojnost v zvezi z naknadnimi sklepi glede imenovanja vodje misije. O ciljih in prenehanju EULEX KOSOVO odloča Svet, na priporočilo VP.“;

5. odstavek 4 člena 13 se nadomesti z naslednjim:

„4. Podrobnejša pravila glede sodelovanja tretjih držav se določijo v sporazumu, sklenjenem v skladu s členom 37 Pogodbe in členom 218 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Če sta EU in tretja država sklenili sporazum o vzpostavitvi okvira za sodelovanje tretje države v operacijah EU za krizno upravljanje, se za EULEX KOSOVO uporabljajo njegove določbe.“;

6. odstavek 1 in 2 člena 16 se nadomestita z naslednjim:

„1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov EULEX KOSOVO do 14. oktobra 2010 je 265 000 000 EUR.

Referenčni finančni znesek za poznejša obdobja EULEX KOSOVO določi Svet.

2. Vsi odhodki se upravljajo v skladu s pravili in postopki, ki se uporabljajo za splošni proračun EU.“;

7. črta se člen 17;

8. člen 18 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 18

Razkritje tajnih podatkov

1. VP je pooblaščen, da Združenim narodom, NATO/KFOR in drugim tretjim stranem, ki sodelujejo v tem skupnem ukrepu, razkrije zaupne podatke in dokumente EU, pripravljene za namene EULEX KOSOVO, do ustrezne stopnje zaupnosti za vsakega od njih v skladu s Sklepom 2001/264/ES. Zaradi lažjega izvajanja se pripravijo tehnični dogovori na lokalni ravni.

2. V primeru posebne in nujne operativne potrebe je VP prav tako pooblaščen, da v skladu s Sklepom 2001/264/ES pristojnim lokalnim organom razkrije zaupne informacije in dokumente EU do stopnje ‚RESTREINT UE‘, pripravljene za namene EULEX KOSOVO. V vseh drugih primerih se takšne informacije in dokumenti pristojnim lokalnim organom razkrijejo po postopkih, ustreznih stopnji sodelovanja teh organov z EU.

3. VP je pooblaščen, da Združenim narodom, NATO/KFOR, drugim tretjim državam, sodelujočim v tem skupnem ukrepu, in ustreznim lokalnim organom razkrije dokumente EU, ki niso označeni kot zaupni in se nanašajo na posvetovanja Sveta v zvezi z EULEX KOSOVO ter zanje skladno s členom 6(1) Poslovnika Sveta velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti (*).

(*) Sklep Sveta 2009/937/EU z dne 1. decembra 2009 o sprejetju Poslovnika Sveta (UL L 325, 11.12.2009, str. 35.);

9. člen 19 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 19

Pregled

Svet najpozneje šest mesecev pred potekom veljavnosti tega skupnega ukrepa oceni, ali naj se EULEX KOSOVO podaljša.“;

10. drugi stavek člena 20 se nadomesti z naslednjim:

„Veljati preneha 14. junija 2012.“.

Člen 2

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.

V Luxembourg, 8. junija 2010

Za Svet
Predsednica
E. SALGADO

SKLEP KOMISIJE

z dne 10. junija 2010

o odobritvi odstopanja od izvajanja Uredbe (ES) št. 1165/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki živinoreje in mesa v Bolgariji in Nemčiji

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 3617)

(Besedilo v bolgarskem in nemškem jeziku je edino verodostojno)

(2010/323/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

1. januarja 2010, nadaljuje z uporabo določb iz direktiv Sveta 93/23/EGS ⁽²⁾, 93/24/EGS ⁽³⁾ in 93/25/EGS ⁽⁴⁾ do tega datuma.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

- (4) V skladu z Uredbo (ES) št. 1165/2008 lahko država članica, ki je bila upravičena do odstopanja do 1. januarja 2011, nadaljuje z uporabo določb Direktive 93/25/EGS do tega datuma –

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1165/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o statistiki živinoreje in mesa ter razveljavitvi direktiv Sveta 93/23/EGS, 93/24/EGS in 93/25/EGS ⁽¹⁾, in zlasti člena 20(1) Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

ob upoštevanju zahteve, ki jo je Bolgarija vložila 10. februarja 2009,

Člen 1

1. Bolgariji in Nemčiji se odobri odstopanje od uporabe Uredbe (ES) št. 1165/2008 za obdobje, ki se konča 1. januarja 2010.

ob upoštevanju zahteve, ki jo je Nemčija vložila 20. marca 2009,

2. Nemčiji se odobri odstopanje od uporabe Uredbe (ES) št. 1165/2008, ki zadeva ovce in koze, za obdobje, ki se konča 1. januarja 2011.

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 2

- (1) Komisija lahko v skladu s členom 20 Uredbe (ES) št. 1165/2008 državam članicam odobri odstopanje od izvajanja navedene uredbe, kadar uporaba te uredbe zahteva večje prilagoditve nacionalnih statističnih sistemov in bi lahko povzročila večje praktične težave.

Ta sklep je naslovljen na Republiko Bolgarijo in Zvezno republiko Nemčijo.

Ta sklep se uporablja od 1. januarja 2009.

- (2) Ta odstopanja je treba odobriti Bolgariji in Nemčiji na njuno zahtevo.

V Bruslju, 10. junija 2010

- (3) V skladu z Uredbo (ES) št. 1165/2008 lahko država članica, ki je bila upravičena do odstopanja do

Za Komisijo

Olli REHN

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 321, 1.12.2008, str. 1.

⁽²⁾ UL L 149, 21.6.1993, str. 1.

⁽³⁾ UL L 149, 21.6.1993, str. 5.

⁽⁴⁾ UL L 149, 21.6.1993, str. 10.

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

SKLEP št. 2/2010 ODBORA VELEPOSŁANIKOV AKP-EU

z dne 19. marca 2010

o imenovanju direktorja Tehničnega središča za sodelovanje v kmetijstvu in na podeželju (SKP)

(2010/324/EU)

ODBOR VELEPOSŁANIKOV AKP-EU JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

v skladu s Sporazumom o partnerstvu AKP-ES, podpisanim 23. junija 2000 ⁽¹⁾ v Cotonouju, kakor je bil revidiran s sporazumom o spremembi tega partnerskega sporazuma, podpisanim 25. junija 2005 ⁽²⁾ v Luksemburgu, in zlasti členom 3 Priloge III k Sporazumu,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Mandat prejšnjega direktorja se je iztekel 28. februarja 2010.

(2) Skupna izbirna komisija, v kateri sodelujejo predstavniki obeh strani, je po razpravah predlagala, da se na mesto direktorja Tehničnega središča za sodelovanje v kmetijstvu in na podeželju imenuje Michael HAILU (Etiopija) –

Edini člen

Michael HAILU (Etiopija) se imenuje za direktorja Tehničnega središča za sodelovanje v kmetijstvu in na podeželju od 24. maja 2010 do 28. februarja 2015, kar ne vpliva na prihodnje odločitve, ki bi jih Odbor sprejel v okviru svojih v pristojnosti.

V Bruslju, 19. marca 2010

Za Odbor veleposłanikov AKP-EU

Predsednik

Carlos BASTARRECHE SAGÜÉS

⁽¹⁾ UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

⁽²⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 27.

SKLEP št. 3/2010 ODBORA VELEPOSŁANIKOV AKP-EU**z dne 19. maja 2010****o imenovanju direktorja Centra za razvoj podjetništva**

(2010/325/EU)

ODBOR VELEPOSŁANIKOV AKP-EU JE –

v skladu s Sporazumom o partnerstvu AKP-ES, podpisanim 23. junija 2000 v Cotonouju ⁽¹⁾, kakor je bil revidiran s sporazumom o spremembi tega partnerskega sporazuma, ki je bil podpisan 25. junija 2005 v Luxembourggu ⁽²⁾, in zlasti členom 2(7) Priloge III k temu sporazumu,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Mandat prejšnjega direktorja se je iztekel 28. februarja 2010.
- (2) Skupna izbirna komisija, v kateri sodelujejo predstavniki obeh strani, je po razpravah predlagala, da se na mesto direktorja Centra za razvoj podjetništva imenuje Jean-Erick ROMAGNE (Francija) –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Edini člen

Jean-Erick ROMAGNE je imenovan za direktorja Centra za razvoj podjetništva za obdobje od 6. septembra 2010 do 28. februarja 2015, kar ne vpliva na prihodnje odločitve, ki bi jih Odbor sprejel v okviru svojih v pristojnosti.

V Bruslju, 19. maja 2010

*Za Odbor veleposłanikov AKP-EU**Predsednik*

René MAKONGO

⁽¹⁾ UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

⁽²⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 27.

SKLEP št. 4/2010 ODBORA VELEPOSŁANIKOV AKP-EU
z dne 19. maja 2010
o imenovanju namestnika direktorja Centra za razvoj podjetništva (CRP)
(2010/326/EU)

ODBOR VELEPOSŁANIKOV AKP-EU JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

v skladu s Sporazumom o partnerstvu AKP-ES, podpisanim 23. junija 2000 v Cotonouju ⁽¹⁾, kakor je bil revidiran s sporazumom o spremembi tega partnerskega sporazuma, ki je bil podpisan 25. junija 2005 v Luxembourggu ⁽²⁾, in zlasti členom 2(7) Priloge III k temu sporazumu,

Edini člen

Jyoti JEETUN je imenovana za namestnico direktorja Centra za razvoj podjetništva za obdobje od 1. septembra 2010 do 28. februarja 2015, kar ne vpliva na prihodnje odločitve, ki bi jih Odbor sprejel v okviru svojih v pristojnosti.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Mandat prejšnjega namestnika direktorja se je iztekel 28. februarja 2010.
- (2) Skupna izbirna komisija, v kateri sodelujejo predstavniki obeh strani, je po razpravah predlagala, da se na mesto namestnice direktorja Centra za razvoj podjetništva imenuje Jyoti JEETUN (Mauritius) –

V Bruslju, 19. maja 2010

Za Odbor veleposłanikov AKP-EU
Predsednik
René MAKONGO

⁽¹⁾ UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

⁽²⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 27.

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

SL